

### ÉDITORIAL



## Bilan d'une année riche en événements

Beaucoup d'espoirs avaient été placés dans cette année 2015 qui devait doter Madagascar d'un gouvernement stable. Elu il y a dix-huit mois, ce dernier n'a pas encore réussi à installer confiance et stabilité. La situation actuelle est confuse. Un diplomate occidental en poste à Antananarivo résume la situation dans L'Express de Madagascar: *«les promesses de lutte contre la corruption n'ont pas été tenues. Nous n'observons aucun vrai signe d'amélioration des conditions économiques et politiques. En même temps, les Malgaches sont dans l'acceptation de cette situation.»* Neuf Malgaches sur dix vivent avec moins de deux dollars par jour.

Le point le plus encourageant concerne sans doute l'amélioration des conditions de santé. L'espérance de vie est passée en moyenne de 55 ans en 1999 à 65 ans. Mais surtout la mortalité infantile (enfant de moins de 1 an) de 10.5 % en 1990 à 4.4 % soit une baisse de plus de deux-tiers, nouvelle annoncée par l'UNICEF cet automne. Moins de malnutrition, moins de cas de déshydratations mal soignées, petite amélioration des conditions sanitaires et d'hygiène, meilleure sensibilisation des femmes, plus de consultations pré-natales expliquent ces améliorations. Nous nous réjouissons énormément d'avoir humblement contribué à ce succès. Dans le cadre de notre soutien, il faut intégrer la distribution de lait en poudre, avec près de 20 tonnes fournies par la DDC (Coopération Suisse) et distribuées au non seulement au CMC mais aussi à la Maison des lépreux et tuberculeux, à la Maison des Enfants.

Pour la Fondation également, cette année 2015 a été jalonnée par des défis importants. Certes le projet initié pour soutenir les médecins malgaches par des médecins volontaires suisses a été arrêté en attendant une meilleure coordination, certes l'installation sur place d'une unité de production d'oxygène est temporairement stoppée à cause de problèmes techniques.

Cependant nous avons atteint nos objectifs avec le projet de lutte contre le cancer du col de l'utérus et de consultations gynécologiques mené avec la Maternité des Hôpitaux universitaires de Genève, avec le projet de cardiologie qui permet de faire sur place de nombreux examens, ainsi que le projet de distribution de lunettes en collaboration avec Visilab. De même, des investissements dans l'infrastructure, comme la rénovation de locaux et l'installation du WiFi, pérennisent l'outil de travail que représente le CMC. Un accès internet pour le personnel peut paraître luxueux pour un pays comme Madagascar, mais il est essentiel à la formation continue du personnel médical et pour le soutien apporté par les médecins suisses (p.ex. interprétation d'échocardiogramme à distance).

Tout cela nous pouvons le réaliser avec l'aide de nos donateurs. La recherche de fonds est une constante dans notre activité et nos arguments sont basés sur la pérennité et le sérieux de notre Fondation.

Cédric Schaller, membre du Comité



### SOMMAIRE

- Editorial
- Trois maisons d'accueil pour les enfants à Antananarivo
- Dépistage et traitement du cancer du col de l'utérus
- La chirurgie orthopédique au centre médico-chirurgical (CMC) de St Damien
- Travaux de rénovations au CMC





## EDITORIAL

---

### 2015. ein ereignisreiches Jahr

Viel Hoffnung ruhte auf der vor 18 Monaten gewählten madagassischen Regierung. Das Land ist noch nicht stabilisiert, die politische und administrative Situation bleibt etwas konfus. Ein westlicher Diplomat hat sich dazu im «Express de Madagascar» folgendermassen geäussert: «Das Versprechen, Korruption zu bekämpfen, ist noch nicht eingelöst worden. Wir beobachten keine wirklichen Zeichen einer Verbesserung der politischen und ökonomischen Situation - allerdings scheinen die Madagassen diese Verhältnisse zu akzeptieren» ... auch wenn heute immer noch neun von zehn Madagassen mit weniger als 2 Schweizer Franken pro Tag auskommen müssen.

Eine ermutigende Feststellung ist hingegen die Verbesserung des Gesundheitszustandes der Bevölkerung. Die Lebenserwartung hat gemäss offizieller Statistiken seit 1999 von 55 auf 65 Jahre zugenommen. Noch auffallender sind die von der UNICEF publizierten Zahlen der Mortalität im frühen Kindesalter (im ersten Lebensjahr), welche seit 1990 von 10.5% auf 4.4% abgenommen hat, d.h. um beinahe zwei Drittel! Weniger Unterernährung, weniger Fälle von schlecht behandelter Dehydratation, Verbesserung der Hygiene, bessere Sensibilisierung der Frauen, bessere Schwangerschaftsbetreuung sind hierzu massgeblich verantwortlich. Wir freuen uns über unseren Beitrag, haben wir doch im Rahmen unserer Unterstützung die Verteilung der von der DEZA (Schweizerische Entwicklungsarbeit) gespendeten 20 Tonnen Michpulver durchgeführt, und zwar sowohl direkt in der Klinik Saint-Damien als auch in vielen Dispensarien, im Lepra- und Tuberkulose-Haus und im Waisenhaus («Maison des Enfants»).

Für «Action Madagascar» war das Jahr voller Herausforderungen. Leider ist unser Projekt der internistisch- allgemeinmedizinischen Zusammenarbeit vorläufig sistiert und das grosse Projekt der Sauerstoff-Herstellung liegt zur Zeit wegen einer technischen Panne brach. Hingegen ist das wichtige, mit der Genfer Universitätsklinik betriebene Projekt in Gynäkologie und Geburtshilfe mit Screening und Behandlung des Gebärmutterkrebses und Schwangerschaftsbetreuung, sehr weit gediehen und vor Ort bestens akzeptiert. Auch die Kardiologie hat sich erfreulich entwickelt, können doch jetzt schon viele anspruchsvolle spezialisierte Untersuchungen von madagassischen Ärzten vorgenommen werden. Die bereits traditionelle Verteilung und lokale Herstellung von Brillen unter der Obhut von Visilab ist fester Bestandteil der Klinik geworden.

Die hier von Pater Stefano beschriebenen beträchtlichen Investitionen in Renovations- und Ausbauten tragen zur langfristigen konstruktiven Zusammenarbeit bei. Spezielle Erwähnung verdient hierbei auch die Einrichtung einer für die ganze Klinik zugängliche generelle Wi-Fi - Anlage, welche eine erhebliche Erleichterung der Arbeit für alle bedeutet und insbesondere eine intensivere Zusammenarbeit «auf Distanz» mit Schweizer Ärzten ermöglicht.

Wir danken unseren grosszügigen Donatoren, welche den kontinuierlichen Aufbau unserer Zusammenarbeit mit der Klinik Saint-Damien ermöglichen. Die demonstrierte solide Langfristigkeit unserer Tätigkeit ist sicher ein wichtiger Punkt in unserer steten Suche nach Unterstützung!



## Trois maisons d'accueil pour les enfants à Antananarive

Ce ne sont pas moins de 97 enfants qui sont actuellement pris en charge par Père Stefano et son équipe! 53 d'entre eux habitent à Ambanja dans la «Casa Famiglia», tandis que 44 enfants («les plus grands») ont déménagé à Antananarive pour y poursuivre leur formation scolaire ou professionnelle.

Pour accueillir tous ces enfants, trois maisons ont été construites dans la périphérie de la capitale malgache. C'est la Doctoresse Félicité, médecin-dentiste à la retraite qui a travaillé au Centre St-Damien dès sa fondation, qui gère actuellement ces maisons et s'occupe de ces jeunes avec une équipe de personnel qualifié.

Action Madagascar a fait le lien avec la Fondation suisse ALDAVA, qui a financé la troisième maison, dont la construction s'est achevée cet automne. Les enfants ont donc pu emménager pour la rentrée scolaire. Précisons encore que 24 enfants fréquentent le collège, 4 sont au lycée et 10 jeunes font un apprentissage, tandis que les autres sont dans diverses écoles. Tous ces adolescents peuvent ainsi bénéficier d'une formation adéquate et préparer au mieux leur avenir professionnel.

Nous ne pouvons que nous réjouir des possibilités offertes à ces jeunes et remercier ici toutes les personnes qui y ont contribué par leur soutien.

Martine Conus



# Dépistage et traitement du cancer du col de l'utérus



Formation sur les analyses HPV

Une action soutenue par les Clubs Rotary de Lausanne, de Diego Suarez et le Rotary International, en collaboration avec la Maternité des Hôpitaux Universitaires de Genève.

Nombre d'actions soutenues par notre Fondation ciblent la «santé de la femme», telles les consultations des femmes enceintes, la distribution de lait en poudre, les échographies, ainsi que le dépistage et traitement du cancer du col de l'utérus, programme initié et soutenu par le Service de la Maternité des Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG). Ce dernier projet avait besoin d'un soutien financier. Il a été soumis au Rotary Club de Lausanne, lequel a activé la chaîne de solidarité rotarienne et obtenu un «Grant du Rotary International», c'est-à-dire une contribution financière importante permettant le soutien de ce programme sur trois ans. Le Rotary de Diego Suarez, ville du Nord de l'île, est le Club partenaire local.

## Pourquoi dépister et traiter le cancer du col de l'utérus?

Dans nos pays occidentaux, les contrôles gynécologiques des femmes sont si fréquents que le risque de développer un cancer du col est fortement diminué. Cela n'est pas le cas à Madagascar où la prévalence de ce cancer est grande. Les cas dépistés à haut risque de cancer sont entre 15 et 20 % dont 5 à 6 % de cas où le cancer est déjà agressif et incurable.

## Comment se passe un dépistage?

Tout commence par déterminer quel village ou quel quartier de la ville d'Ambanja sera «sensibilisé» à la problématique du cancer du col. A ce moment interviennent les «Associations de femmes» qui sont en contact avec les «mobilisateurs de santé» des dispensaires ou d'Ambanja. Une campagne à la radio locale ou lors des visites médicales de ces endroits propose aux femmes de se faire dépister. Il a été convenu avec le Service de la Maternité des Hôpitaux de Genève (HUG) que le dépistage doit toucher des femmes de 30 à 50 ans, ce qui corres-

pond aux recommandations de l'OMS et des expériences acquises.

Une équipe formée d'un médecin, d'une sage femme, d'une laborantine, d'un infirmier et d'un chauffeur se rend sur place où se trouvent les femmes convoquées, en général dans un dispensaire qui draine la population d'une région. Ces femmes font parfois des kilomètres à pied. Il n'est pas rare que l'équipe médicale doive apporter nourriture et parfois un couvert pour la nuit.

Les femmes répondent à un questionnaire (pour les retrouver en cas de traitement) et font un auto-prélèvement vaginal à l'aide d'un écouvillon. Ces prélèvements sont ensuite acheminés au laboratoire du Centre médico-chirurgical à Ambanja.

## Comment recherche-t-on le virus, responsable du risque de cancer?

L'analyse fait maintenant appel à la technique de biologie moléculaire de détection du virus du Papilloma (HPV) avec un appareil que l'aide financière du Rotary nous a permis d'acheter. Une formation sur place a été organisée. Il faut savoir que le virus du Papilloma est responsable du développement du cancer du col en absence de diagnostic et de traitement.

Les résultats positifs, c'est-à-dire prouvant la présence d'un virus agressif, sont transmis à l'équipe des «Associations de femmes locales» qui retourne sur le terrain et va retrouver les femmes «positives».

## Comment traiter les femmes «à risque»?

La collaboration avec les HUG a permis d'envoyer régulièrement à Ambanja des médecins et gynécologues pour consultation et traitement dans le cadre d'un programme humanitaire ou communautaire. Une femme médecin, Joséa, a été formée pour la consultation et le traitement des cas positifs.

Toutes les femmes «à risque» subissent une colposcopie pour déterminer l'envahissement du col de l'utérus par le virus et, après localisation des tissus infectés, celles-ci subissent une «coagulation» locale qui permet de détruire le virus sans douleur, ni risque d'infertilité. Cette opération non invasive est bien acceptée par les femmes.

Lors des tournées de dépistage en 2015, plus de 1'000 femmes ont fait un auto-prélèvement. Environ 300 femmes sont venues en consultation et ont bénéficié d'une colposcopie et d'un traitement. Des cas évidents de cancers installés sont opérés par les chirurgiens du CMC. D'autres sont malheureusement inopérables ...

Ces actions sont programmées pour deux ans avec l'aide des Clubs Rotary et notre Fondation recherche déjà les fonds nécessaires pour pérenniser son aide, tant la demande est grande et nos interventions bien acceptées.

François Perriard



# La chirurgie orthopédique au centre-médico-chirurgical (CMC) de St Damien

*Le D<sup>r</sup> Marco Rimoldi, chirurgien orthopédiste tessinois à la retraite, développe une activité croissante à St-Damien depuis 2013. D'abord seul opérateur dans le domaine spécifique des malformations invalidantes des membres inférieurs, pieds bots et genoux essentiellement, il a patiemment mis sur pied la prise en charge pluridisciplinaire des patients en s'adjoignant un chirurgien-orthopédiste malgache. Il a organisé les soins post-opératoires, délicats après ce genre d'intervention, au CMC et la réadaptation des patients dans un centre à Nosy Be dirigé par Sœur Odette qui a une formation d'infirmière hospitalière. Un bel exemple d'une coopération intégrée et constructive!*

*Il entretient des relations amicales et interdisciplinaires avec la Fondation Action Madagascar et milite dans la Fondazione Ticino-Madagascar. Il relate ici son activité durant l'année 2015.*

«Mon activité d'orthopédiste au CMC St Damien d'Ambanja en 2015 s'est déroulée en deux périodes. Une première de 7 semaines en juillet-août pour les interventions chirurgicales, puis une semaine en septembre pour le suivi et le changement des pansements plâtrés.

Lors des 3 premières semaines, nous avons examiné les enfants prévus pour les opérations. Nous avons pris en charge de sévères pathologies, comme de graves pieds bots et des déformations très prononcées des genoux.

Au CMC Saint-Damien d'Ambanja nous avons opéré quelque 20 enfants en coopération avec un spécialiste malgache, le Dr. Bonaventure. Trois autres enfants ont été opérés à l'hôpital Sainte Marie de la Grâce à Nosy Be.

Après l'hospitalisation la plupart des patients ont séjourné au centre de rééducation Stella Maris, chez Sœur Odette, qui, avec le support de ma présence quotidienne, a assuré les soins courants tels que contrôle des plâtres, distribution des médicaments, suivi des complications, etc.

L'assistance médicale a pu être améliorée car, entretemps, nous avons pu former un médecin et un infirmier de la clinique pour le traitement des maladies de l'appareil moteur, à Antsirabe. Ce stage de 2 mois a été financé par une fondation tessinoise «Fondazione Ticino-Madagascar».

Les résultats des interventions orthopédiques ont été satisfaisants grâce à la coopération de plusieurs institutions et à la bonne volonté des personnes impliquées. Il faut remercier, en particulier, Sœur Odette, les responsables de la clinique St Damien, le Docteur Fidelis, l'infirmier José, Mr le Diacre Hubert Ottmann, son fils Rouchel, l'Evêque d'Ambanja, Saro Vella, le médecin-directeur et chirurgien Père Stefano et le Docteur Bonaventure, spécialisé dans les soins orthopédiques pour enfants.

Le centre de réadaptation Stella Maris de Sœur Odette a un besoin constant d'un soutien économique, en particulier pour la nourriture, pour les médicaments nécessaires aux traitements postopératoires, pour les pansements plâtrés, pour contribuer aux frais d'hospitalisation et aussi pour acheter l'essence nécessaire au transport des enfants à l'école et à l'hôpital. En collaboration avec la Fondation Action Madagascar nous faisons appel à votre générosité pour nous aider à remplir notre mission et assurer les soins.»

D<sup>r</sup> Marco Rimoldi, chirurgien orthopédiste  
Présentation par D<sup>r</sup> Andres Jaussi, membre du Comité



à gauche: Visite préopératoire par le D<sup>r</sup> Rimoldi

## Travaux de rénovations au CMC

Le Centre médico-chirurgical St Damien était en 1980 un petit dispensaire. Au fil des ans, il est devenu un hôpital de 100 lits, avec 3 blocs chirurgicaux, un espace de radiologie, un laboratoire, des salles de consultation en médecine générale, médecine dentaire, ophtalmologie et récemment en gynécologie.

D'importants travaux ont été entrepris en 2015. Nous avons entièrement revu la disposition des unités de soins, des urgences, des locaux administratifs. Nous avons changé les revêtements des sols et repeint les murs de nombreuses chambres de patients et des couloirs d'accès. Nous avons bénéficié d'une aide financière pour amener l'eau et l'électricité dont les conduites et câbles sont maintenant cachés dans les murs. La construction d'un château d'eau est planifiée pour l'an prochain.

Nous avons créé un nouveau passage pour rejoindre la radiologie, également rénovée, ce qui nous a permis de construire une salle de préparation préopératoire et d'isoler les trois blocs opératoires. Ceux-ci ont également profité de ces travaux de rénovation (murs, sols, eau, électricité) et une nouvelle climatisation y a été installée. Ces trois blocs sont maintenant prêts à accueillir en 2016 tout le nou-

veau matériel opératoire et le nouvel autoclave qui seront généreusement financés par une fondation suisse. Les travaux sont aussi en cours pour ajouter un étage supplémentaire qui accueillera un espace administratif et des salles de consultations médicales.

Nous sommes également en train de mettre en place un réseau wi-fi, qui permettra aux médecins malgaches d'être en contact régulier avec les médecins suisses, p.ex. pour l'interprétation d'échocardiogrammes à distance. Tous les services de l'hôpital nécessitant une connexion internet en bénéficieront, ce qui permettra au CMC de disposer d'un outil de communication performant et de faciliter leurs échanges avec leurs partenaires internationaux. Un contrat de deux ans avec un fournisseur local d'accès internet a été signé, le matériel installé et l'extension pour la couverture complète du signal wi-fi sur tout le CMC sera réalisée d'ici peu.

Que toutes les personnes qui ont rendu possible ces travaux et acquisitions soient ici chaleureusement remerciées.

Père Stefano et  
Patrick, chargé de l'informatique







## In dieser Ausgabe

---

### Neue Jugendhäuser in Antananarivo:

Nicht weniger als 97 Kinder werden zurzeit von Pater Stefano und seinem kompetenten Team betreut. 53 Kinder wohnen in Ambanja in der «Casa Famiglia» und 44 Kinder sind nun unter der Obhut von Dr Félicité nach Antananarivo umgezogen. Dort wurden 3 Jugendhäuser gebaut, um diese Jugendlichen aufzunehmen und Ihnen eine Ausbildung in der Hauptstadt zu ermöglichen. Wir freuen uns sehr, dass die Schweizer Stiftung ALDAVA eines dieser Häuser finanziert hat.

### Screening und Behandlung des Gebärmutter-Krebses

Ein für zwei Jahre geplantes, vom Rotary Club sehr grosszügig unterstütztes Projekt der Genfer Frauen-Universitätsklinik, welches seit anfangs 2015 läuft. Die Untersuchung von bisher ca. 1000 Frauen mittels Selbst-Untersuchung (Gebärmutter-Abstrich durch die Frauen selbst) hat eine sehr hohe Prävalenz von 15-20% infizierter Frauen ergeben, davon leider 5-6% bereits inoperable Fälle. Die betroffenen Frauen, bisher ungefähr 300!, werden anschliessend in der Klinik Saint-Damien definitiv medizinisch und chirurgisch versorgt.

Das Projekt ist auf die Betreuung der Schwangerschaft und der Neugeborenen sowie auf die Therapie der unterernährten Frauen und Kinder ausgedehnt worden. Schliesslich legen die Genfer Gynäkologen grossen Wert auf die klinische Einführung so wie Aus- und Weiterbildung des madagassischen Teams, was jetzt schon dessen weitgehende Unabhängigkeit ermöglicht.

Dieses erfolgreiche Projekt verdient eine langfristige grosszügige Unterstützung.

### Orthopädische Chirurgie

Der Tessiner Orthopäde Marco Rimoldi baut seit 2013 eine Behandlung schwieriger Fälle von Klumpfüss und Knie deformitäten auf. Er arbeitet mit einem madagassischen Orthopäden zusammen (Dr. Bonaventura) und hat einen Arzt des CMC-Teams und eine Rehabilitations-Station in die spezifische Nachbehandlung eingeführt. Er berichtet hier über seine mehrwöchige Arbeit dieses Jahres. Mit seinem Team hat er 20 Kinder in der Klinik Saint-Damien und 3 Kinder im Hôpital Sainte-Marie de la Grâce im benachbarten Nosy Be operiert.

### Renovations- und Konstruktionsarbeiten

Im vergangenen Jahr hat der Klinikdirektor und Chefarzt Pater Stefano mit seinem Team grössere Renovationsarbeiten an die Hand nehmen können, insbesondere in den 3 Operationssälen (mit weitgehendem Ersatz der schon 1988 bereitgestellten Apparaturen und neuer Klimaanlage), im Bereich der Radiologie und deren direktem Kontakt mit den Operationssälen, im stationären Spitaltrakt mit der Eröffnung von neuen Patientensälen im neukonstruierten zusätzlichen Stockwerk und im Bereich der Notfallstation. Dieser grosse Um- und Neubau ist durch grosszügige Spenden von Europäischen Stiftungen ermöglicht worden (Aldava, Auxilium e.v., Ulm (Deutschland) ...)

Schliesslich hat der Klinik eine generelle Wi-Fi - Anlage zur Verfügung gestellt werden können, welche allen Mitarbeitern Zugang zum Internet und lokale, nationale und internationale Kontakte ermöglicht. Für das Ärzte-Team ist dies auch eine hochwillkommene Erleichterung der internationalen Zusammenarbeit mit den Schweizer Ärzten. Die schon bestehende Kommunikation kann so erheblich intensiviert werden.

